



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Observations De L'Academie Française Sur Les Remarques De M. De Vaugelas

Académie Française

La Haye, 1705

486 Rem. Quel est l'usage des articles avec les Substantifs, accompagnez d'Adjectifs, avec particules, ou sans particules.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52553](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52553)

CCCCLXXXVI. REMARQUE.

Quel est l'usage des articles avec les substantifs, accompagnez d'adjectifs, avec particules, ou sans particules.

Les articles joints aux substantifs, accompagnez d'adjectifs, soit que ces adjectifs soient tous seuls, ou qu'ils ayent quelque particule avec eux, ont le même usage en tout & par tout, que les articles joints aux seuls substantifs. Exemples de tous les cas. Au nominatif, *c'est le meilleur homme & le meilleur ouvrier du monde.* De même à l'accusatif, qui est toujours semblable au nominatif, *il a veu le meilleur homme & le meilleur ouvrier du monde.* Au genitif & à l'ablatif, *c'est le fils du meilleur homme, & du meilleur ouvrier du monde.* Ce qui se dit du masculin, s'entend du féminin aussi, & des deux nombres de même.

Il y a exception, quand les deux substantifs sont synonymes, ou approchans; car alors on n'est pas obligé de repeter ny l'article, ny l'adjectif, comme, *c'est le fils du meilleur parent & amy que j'aye au monde,* est bien dit, quoy que ce soit encore mieux dit,

dit, *le fils du meilleur parent & du meilleur amy*; car cette repetition n'est absolument necessaire que quand les deux substantifs sont tout à fait differens, comme en cet autre exemple, *le meilleur homme & le meilleur ouvrier du monde*, où il ne faut pas dire, *le meilleur homme & ouvrier du monde*. Voilà quant aux articles qui sont joints à deux noms substantifs, accompagnez d'un mesme adjectif qui sert à tous les deux.

Que si les deux substantifs ont chacun leur adjectif different, comme *c'est le bon homme & le mauvais ouvrier*, c'est ainsi qu'il faut dire, & non pas, *c'est le bon homme & mauvais ouvrier*; c'est à dire qu'il faut tousjours repeter l'article. Enfin le second substantif joint au premier par la conjonction &, lors qu'ils ne sont pas synonymes ou approchans, veut estre traité tout de mesme que le premier; car si le premier a un article, le second en veut avoir un; si le premier a un adjectif ou un epithete, le second en veut avoir un aussi, comme s'il estoit jaloux de tout le bien que l'on fait à l'autre; Au lieu qu'estant synonymes ou alliez, ils s'accordent comme bons amis, & se passent d'un seul article, & d'un seul adjectif pour eux deux.

Quand

Quand les deux adjectifs contraires ou differens font accompagnez de la particule *plus*, il faut tousjours repeter l'article & la particule *plus*, soit que le substantif soit devant ou après les adjectifs; par exemple, aux contraires, en parlant d'un riche avare, *c'est le plus riche & le plus pauvre homme que je connoisse*, & non pas, *c'est le plus riche & plus pauvre homme*, & moins encore *c'est le plus riche & pauvre homme*, &c. Et aux differens, *c'est le plus riche & le plus liberal homme du monde*, & non pas *c'est le plus riche & plus liberal homme du monde*, & moins encore, *c'est le plus riche & liberal*. Et *c'est l'homme le plus riche & le plus liberal du monde*, & non pas *le plus riche & plus liberal*, & encore moins *le plus riche & liberal*: Mais quand ils sont synonymes ou approchans, il n'est pas necessaire de repeter l'article, ny la particule *plus*, comme, *il pratique les plus hautes & excellentes vertus*, est bien dit, parce qu'icy *hautes & excellentes*, sont comme synonymes, quoy que, *il pratique les plus hautes & les plus excellentes vertus*, non seulement ne soit pas mal dit, mais soit encore mieux dit que l'autre selon l'opinion de M. Coëffeteau qui l'a toujours escrit ainsi. Et promirent d'estre obeissans & fidelles à de si genereux

reux & de si magnifiques Empereurs, dit-il en un lieu, bien que *genereux & magnifiques*, soient deux epithetes approchans. La particule *si*, veut estre traitée comme *plus*, & quelques autres. On le peut encore dire d'une troisieme façon, *il pratique les plus hautes & plus excellentes vertus du Christianisme*, qui est selon quelques-uns la meilleure des trois, & celle dont M. de Malherbe a accoustumé d'user, *devant le plus grand & plus glorieux courage*, dit-il, en quelque endroit. Tellement que de tout cela on peut recueillir que cette distinction des synonymes ou des approchans, & des contraires, ou des differens, est d'un grand usage; car elle influë presque sur toutes les parties de l'Oraison, sur les articles, sur les noms, soit substantifs, soit adjectifs, sur les verbes, sur les prepositions, & sur les adverbes, comme il s'en voit des exemples en divers endroits de ces Remarques.

OBSERVATION.

IL n'importe pas que les adjectifs soient synonymes ou approchans. Cela n'empesche point qu'il ne faille repeter l'article.

CCCC-